

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 38



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

52 tomas

2009 m. vasario 17 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Komisija

2009/C 38/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	1
2009/C 38/02	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	3
2009/C 38/03	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	5
2009/C 38/04	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla COMP/M.5224 — EDF/British Energy) ⁽¹⁾	8
2009/C 38/05	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5220 — ENI/Distrigaz) ⁽¹⁾	8
2009/C 38/06	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5228 — Rabobank/BGZ) ⁽¹⁾	9

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Komisija

2009/C 38/07	Euro kursas	10
--------------	-------------------	----

LT

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2009/C 38/08	Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/95/EB dėl bendros gaminių saugos ⁽¹⁾	11
--------------	--	----

V Skelbimai

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Komisija

2009/C 38/09	Kvietimas teikti paraiškas pagal darbo programą „Bendroji kasdienį gyvenimą palengvinančios aplinkos programa“	15
--------------	--	----

KITI AKTAI

Komisija

2009/C 38/10	Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	16
--------------	---	----

Pastaba skaitytojui (žr. antrąjį viršelio puslapį)



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 38/01)

Sprendimo priėmimo data	2008 12 18
Pagalbos Nr.	NN 56/08
Valstybė narė	Vokietija
Regionas	Vokietija
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Raumfahrtprogramm
Teisinis pagrindas	Haushaltsgesetz des Bundes, Einzelplan 09, Kapitel 0902, Titel 683 35 und 892 35
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir technologijų plėtra, inovacijos
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 33–40 mln. EUR Bendra suteiktos pagalbos suma: 210 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	100 %
Trukmė	2008 1 1-2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie D-11019 Berlin
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 11 19
Pagalbos Nr.	N 574/08
Valstybė narė	Belgija
Regionas	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	State guarantee in favour of Fortis Bank
Teisinis pagrindas	Arrêté royal du 16 octobre 2008 pris en exécution de l'article 117 bis de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Pagalba po reikšmingų ekonominių sukrėtimų, ekonominių sunkumų turinčių įmonių sanavimas
Pagalbos forma	Garantija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 150 000 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2008 11 19-2009 5 19
Ekonomikos sektorius	Finansinis tarpininkavimas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	État belge — Belgische Staat Son Excellence Monsieur Karel DE GUCHT Ministre des Affaires étrangères Rue des Petits Carmes, 15 B-1000 Bruxelles
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 38/02)

Sprendimo priėmimo data	2008 9 10
Pagalbos nr.	N 11/08
Valstybė narė	Italija
Regionas	—
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Proroga (parziale) dell'aiuto N 810/02. Piano di incentivazione per il trasporto di merci per ferrovia — articolo 38 della legge 1° agosto 2002, n. 166. Aiuto a favore della società Autostrada ferroviaria alpina (AFA)
Teisinis pagrindas	Convenzione del 28 luglio 2003 relativa al finanziamento di un servizio sperimentale di autostrada ferroviaria alpina tra Bourgneuf-Aiton, in Francia e Orbassano, in Italia
Priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Eksperimentinio geležinkelių ir automobilių kelių Alpėse etapo, skirto nukreipti krovinius automobilius nuo automobilių kelių į geležinkelius
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	2007–2009 m. 7–8 mln. EUR
Intensyvumas	—
Trukmė	3 metai (2007–2009 m.)
Ekonomikos sektoriai	Geležinkeliai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	—
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 9 10
Pagalbos nr.	NN 34/08
Valstybė narė	Prancūzija
Regionas	—
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Prolongement du cas NN 155/03 — Mise en œuvre d'un service expérimental d'autoroute ferroviaire. Aide en faveur de la société Autoroute Ferroviaire Alpine (AFA)
Teisinis pagrindas	Convention du 28 juillet 2003 relative au financement d'un service expérimental d'autoroute ferroviaire alpine entre Bourgneuf-Aiton, en France et Orbassano, en Italie

Priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Eksperimentinio geležinkelių ir greitkelių Alpėse etapo, skirto nukreipti krovinius automobilius nuo automobilių kelių į geležinkelius
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	2007–2009 m. 7–8 mln. EUR
Intensyvumas	—
Trukmė	3 metai (2007–2009 m.)
Ekonomikos sektoriai	Geležinkeliai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	—
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 38/03)

Sprendimo priėmimo data	2008 10 8
Pagalbos Nr.	N 1/08
Valstybė narė	Prancūzija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Soutien de l'Agence d'innovation industrielle en faveur du Programme H2E
Teisinis pagrindas	Soutien de l'Agence d'innovation industrielle en faveur des programmes mobiles pour l'innovation industrielle
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir technologijų plėtra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, grąžintina dotacija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 67,6 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	40 %
Trukmė	Įki 2014 12 31
Ekonomikos sektorius	Energetika
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	—
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 12 18
Pagalbos Nr.	N 576/08
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	Madrid
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Ayudas a la producción de cortometrajes — Madrid — modificación de la ayuda N 564/07
Teisinis pagrindas	Ley 2/95, de 8 marzo, de Subvenciones de la Comunidad de Madrid; Ley 38/2003 de 17 noviembre, General de Subvenciones (Ley Estatal); Orden por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas a empresas privadas dedicadas al sector audiovisual y cinematográfico; Proyecto de orden de la Consejería de Cultura y Turismo, por la que se convocan ayudas a la producción cinematográfica para el año 2009

Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Kultūra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 0,4 mln. EUR Bendra suteiktos pagalbos suma: 0,4 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	100 %
Trukmė	2008 11 29-2009 11 27
Ekonomikos sektorius	Poilsio organizavimo, kultūrinė ir sportinė veikla
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Consejería de Cultura y Turismo de Madrid Calle Caballero de Gracia, 132 E-28013 Madrid
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 12 18
Pagalbos Nr.	N 595/08
Valstybė narė	Italija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Incentivi fiscali, consistenti in crediti d'imposta e detassazione degli utili, concessi ad imprese di produzione in relazione alla realizzazione di opere cinematografiche
Teisinis pagrindas	Legge del 24 dicembre 2007 n. 244 (disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello stato — Legge finanziaria per il 2008): articolo 1, commi da 325 a 343, con limitato riferimento alle misure previste nei seguenti commi: comma 327, lettera a — comma 335 — comma 338 (limitatamente a imprese di produzione cinematografica) nota: il comma 327, lettera a) dell'art. 1 della legge n. 244/2007, abrogato dall'art. 5, comma 9, lett. A) del decreto-legge del 27 maggio 2008, n. 93, e' stato ripristinato dall'art. 63, comma 13-ter, del decreto-legge del 25 giugno 2008, n. 112, convertito con modificazioni dalla legge del 6 agosto 2008, n. 133 disposizioni di applicazione: schemi di decreti interministeriali di attuazione ministero beni e attivita' culturali — ministero dell'economia e delle finanze (art. 1, commi 333, 336 e 340, legge n. 244 del 2007) con allegate tabelle a — b — c — d
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Kultūra
Pagalbos forma	Mokesčių nuolaida, mokesstinės bazės mažinimas
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 41,6 mln. EUR Bendra suteiktos pagalbos suma: 104 mln. EUR

Pagalbos intensyvumas	50 %
Trukmė	Iki 2010 12 31
Ekonomikos sektorius	Žiniasklaida
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministero dell'Economia e delle Finanze
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla COMP/M.5224 — EDF/British Energy)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 38/04)

2008 m. gruodžio 22 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalimi kartu su 6 straipsnio 2 dalimi. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- svetainės Europa konkurencijos skiltyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą arba sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje. Dokumento Nr. 32008M5224. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų (<http://eur-lex.europa.eu>).

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.5220 — ENI/Distrigaz)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 38/05)

2008 m. spalio 15 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinė paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skiltyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5220 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla COMP/M.5228 — Rabobank/BGZ)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 38/06)

2009 m. vasario 11 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinė paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skiltyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32009M5228 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ
PRANEŠIMAI

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2009 m. vasario 16 d.

(2009/C 38/07)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2765	AUD	Australijos doleris	1,9622
JPY	Japonijos jena	117,33	CAD	Kanados doleris	1,5912
DKK	Danijos krona	7,4525	HKD	Honkongo doleris	9,8979
GBP	Svaras sterlingas	0,8945	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,4638
SEK	Švedijos krona	10,923	SGD	Singapūro doleris	1,9369
CHF	Šveicarijos frankas	1,4883	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 826,58
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	12,8193
NOK	Norvegijos krona	8,777	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,7236
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,4047
CZK	Čekijos krona	29,15	IDR	Indijos rupija	15 266,94
EEK	Estijos kronos	15,6466	MYR	Malaizijos ringitas	4,6177
HUF	Vengrijos forintas	303,35	PHP	Filipinų pesas	60,59
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	44,9847
LVL	Latvijos latas	0,7084	THB	Tailando batas	44,914
PLN	Lenkijos zlotas	4,787	BRL	Brazilijos realas	2,8958
RON	Rumunijos lėja	4,3162	MXN	Meksikos pesas	18,605
TRY	Turkijos lira	2,1248	INR	Indijos rupija	62,063

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

**Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą
2001/95/EB dėl bendros gaminių saugos**

(Tekstas svarbus EEE)

(Darniųjų standartų pavadinimų ir nuorodinių žymenų skelbimas pagal direktyvą)

(2009/C 38/08)

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data (1 pastaba)
CEN	EN 581-1:2006 Lauko baldai – Stalai ir sėdimieji baldai kempingams, buitiniam ir viešajam naudojimui – 1 dalis – Bendrieji saugos reikalavimai	–	
CEN	EN 913:1996 Gimnastikos įranga – Bendrieji saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 916:2003 Gimnastikos įranga – Šuolių dėžės – Reikalavimai ir bandymo metodai, įskaitant saugą	–	
CEN	EN 957-1:2005 Stacionarieji treniruokliai – 1 dalis – Bendrieji saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 957-2:2003 Stacionarieji treniruokliai – 2 dalis – Jėgos lavinimo įranga, papildomi specialieji saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 957-4:1996 Stacionarieji treniruokliai – 4 dalis – Jėgos lavinimo suolai, papildomi specialieji saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 957-5:1996 Stacionarieji treniruokliai – 5 dalis – Pedaliniai treniruokliai, papildomi specialieji saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 957-6:2001 Stacionarieji treniruokliai – 6 dalis – Ėjimo imitatoriai, papildomi specialieji saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 957-7:1998 Stacionarieji treniruokliai – 7 dalis – Irkliniai įrenginiai, papildomi specialieji saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data (1 pastaba)
CEN	EN 957-8:1998 Stacionarieji treniruokliai – 8 dalis – Pedalinės vaikštynės (steperiai), eskalatoriai, kopimo imituokliai – Papildomi specialieji saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 957-9:2003 Stacionarieji treniruokliai – 9 dalis – Elipsiniai treniruokliai, papildomi specialieji saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 957-10:2005 Stacionarieji treniruokliai – 10 dalis – Treniruočių dviračiai su įtvirtintu ratu arba be laisvojo rato, papildomi specialieji saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 1129-1:1995 Baldai – Atlenkiamosios lovos – Saugos reikalavimai ir bandymai – 1 dalis – Saugos reikalavimai	–	
CEN	EN 1129-2:1995 Baldai – Atlenkiamosios lovos – Saugos reikalavimai ir bandymai – 2 dalis – Bandymų metodai	–	
CEN	EN 1130-1:1996 Baldai – Kūdikių lovelės ir lopšiai, naudojami buityje – 1 dalis – Saugos reikalavimai	–	
CEN	EN 1130-2:1996 Baldai – Kūdikių lovelės ir lopšiai, naudojami buityje – 2 dalis – Bandymų metodai	–	
CEN	EN 1273:2005 Vaiko naudojami ir jo priežiūros gaminiai – Kūdikio vaikštynės – Saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 1400-1:2002 Vaikų naudojami ir jų priežiūros gaminiai – Kūdikių ir mažų vaikų čiulputukai – 1 dalis – Bendrieji saugos reikalavimai ir informacija apie gaminį	–	
CEN	EN 1400-2:2002 Vaikų naudojami ir jų priežiūros gaminiai – Kūdikių ir mažų vaikų čiulputukai – 2 dalis – Mechaniniai reikalavimai ir bandymai	–	
CEN	EN 1400-3:2002 Vaikų naudojami ir jų priežiūros gaminiai – Kūdikių ir mažų vaikų čiulputukai – 3 dalis – Cheminiai reikalavimai ir bandymai	–	
CEN	EN 1466:2004 Vaiko priežiūros gaminiai – Nešiojamieji lopšiai ir atramos – Saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 1651:1999 Skraidymo parasparniais įranga – Pakabinimo sistemos – Saugos reikalavimai ir stiprumo bandymai	–	
CEN	EN ISO 9994:2006 Žiebtuvėliai – Saugos reikalavimai (ISO 9994:2005)	–	

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data (1 pastaba)
CEN	EN 12196:2003 Gimnastikos įranga – Arkliai ir ožiai – Paskirties ir saugos reikalavimai, bandymo metodai	–	
CEN	EN 12197:1997 Gimnastikos įranga – Skersiniai – Paskirties ir saugos reikalavimai, bandymo metodai	–	
CEN	EN 12346:1998 Gimnastikos įranga – Gimnastikos sienelės, grotinės lipynės, laipiojamieji rėmai – Saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 12432:1998 Gimnastikos įranga – Buomai – Paskirties ir saugos reikalavimai, bandymo metodai	–	
CEN	EN 12491:2001 Sklandymo įranga – Atsarginiai parašiutai – Saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 12586:1999 Vaiko priežiūros gaminiai – Čiulptuko laikiklis – Saugos reikalavimai ir bandymo metodai EN 12586:1999/AC:2002	–	
CEN	EN 12655:1998 Gimnastikos įranga – Kabamieji žiedai – Paskirties ir saugos reikalavimai, bandymo metodai	–	
CEN	EN 13138-2:2002 Mokomosios plūdriosios plaukimo priemonės – 2 dalis – Plūdrųjų priemonių bandymo metodai ir joms keliami saugos reikalavimai	–	
CEN	EN 13209-1:2004 Vaiko priežiūros gaminiai – Lopšiai kūdikiams nešti – Saugos reikalavimai ir bandymo metodai – 1 dalis – Nešami ant nugaros lopšiai su rėmu	–	
CEN	EN 13319:2000 Nardymo reikmenys – Gylio matuokliai bei jungtiniai gylio ir laiko matavimo įtaisai – Paskirties ir saugos reikalavimai, bandymo metodai	–	
CEN	EN 13899:2003 Riedučių sporto įranga – Ratukinės pačiūžos – Saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 14059:2002 Dekoratyvinės žibalinės lempos – Saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 14344:2004 Vaiko naudojami ir jo priežiūros gaminiai – Dviračių sėdynės vaikams – Saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 14350-1:2004 Vaiko naudojami ir jo priežiūros gaminiai – Gaminiai, skirti maitinti vaiką skystu maistu – 1 dalis – Bendrieji ir mechaniniai reikalavimai ir bandymai	–	

ESO ⁽¹⁾	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data (1 pastaba)
CEN	EN 14682:2004 Vaikų drabužių sauga – Virvelės ir įveriamos virvelės vaikų drabužiuose – Techniniai reikalavimai	–	
CEN	EN 14764:2005 Kelių dviračiai – Saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 14766:2005 Kalnų dviračiai – Saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 14781:2005 Lenktyniniai dviračiai – Saugos reikalavimai ir bandymo metodai	–	
CEN	EN 14872:2006 Dviračiai – Pagalbiniai dviračių reikmenys – Bagažinės	–	

⁽¹⁾ ESO: Europos standartizacijos organizacijos:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 550 08 11, faksas (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 519 68 71, faksas (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 00, faksas (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

1 pastaba Paprastai atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data – tai panaikinimo data (*angl.* „dow“), kurią nustato Europos standartizacijos organizacija, tačiau šių standartų naudotojų dėmesys atkreipiamas į tai, kad tam tikrais išimtiniais atvejais, ši data gali būti ir kita.

Pastaba:

— Visą informaciją apie esamus standartus gali suteikti Europos standartizacijos organizacijos arba nacionalinės standartizacijos įstaigos, kurių sąrašas pateikiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB ⁽¹⁾ su pakeitimais, padarytais Direktyva 98/48/EB ⁽²⁾, priede.

— Žymenų skelbimas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* nereiškia, kad standartai parengti visomis Bendrijos kalbomis.

— Šis sąrašas pakeičia visus ankstesnius sąrašus, skelbtus *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Komisija užtikrina, kad šis sąrašas bus atnaujinamas. (ši pastaba turi būti įtraukta tik konsoliduoto sąrašo atveju).

Daugiau informacijos apie darniuosius standartus rasite internete adresu:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ OLL 204, 1998 7 21, p. 37.

⁽²⁾ OLL 217, 1998 8 5, p. 18.

V

(Skelbimai)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

KOMISIJA

Kvietimas teikti paraiškas pagal darbo programą „Bendroji kasdienį gyvenimą palengvinančios aplinkos programa“

(2009/C 38/09)

Skelbiamas kvietimas teikti paraiškas pagal darbo programą „**Bendroji kasdienį gyvenimą palengvinančios aplinkos programa**“.

Paraiškos teikiamos pagal kvietimą: **AAL-2009-2**.

Kvietimo dokumentai, terminas ir biudžetas nurodyti kvietimo tekste, kuris skelbiamas svetainėje:

<http://aal-europe.eu>

KITI AKTAI

KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2009/C 38/10)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Užprotestavimas turi būti pateiktas Komisijai per šešis mėnesius nuo šio paskelbimo.

SANTRAUKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

„BŘEZNICKÝ LEŽÁK“

EB Nr.: CZ-PGI-0005-0398-19.10.2004

SKVN () SGN (X)

Šioje santraukoje informacijos tikslais pateikiami pagrindiniai produkto specifikacijos elementai.

1. Kompetentinga valstybės narės įstaiga:

Pavadinimas: Úřad průmyslového vlastnictví

Adresas: Antonína Čermáka 2a, 160 68 Praha 6, Česká republika

Tel. +420 220383111

Faksas +420 224324718

El. paštas: posta@upv.cz

2. Grupė:

Pavadinimas: Pivovar Herold Březnice, a. s.

Adresas: Pivovar Herold, 262 72 Březnice, Česká republika

Tel. +420 318682047

Faksas +420 318682546

El. paštas: herold@heroldbeer.com

Sudėtis: Gamintojas ir (arba) perdirbėjas (X) Kiti ()

(¹) OLL 93, 2006 3 31, p. 12.

Šioje paraiškoje nukrypstama nuo Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 1 dalies remiantis tuo, kad teritorijoje yra tik vienas gamintojas. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1898/2006 2 straipsnio reikalavimai įvykdyti: pareiškėjas yra vienintelis gamintojas nurodytoje teritorijoje, ir jo gaminamas alus „Březnický ležák“ dėl gamybai naudojamo tam tikromis išskirtinėmis savybėmis pasižyminčio vietos vandens skiriasi nuo kaimyninėse teritorijose gaminamo alaus (žr. 4.6 punktą).

3. Produkto rūšis:

2.1 klasė – Alus

4. Specifikacija:

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 4 straipsnio 2 dalyje pateiktų reikalavimų santrauka)

4.1. Pavadinimas: „Březnický ležák“

4.2. Apibūdinimas: „Březnický ležák“ – nuo mažos iki vidutinės fermentacijos alus, švelnaus, tačiau išskirtinai kartaus skonio, klampus, sodrios aukso spalvos (8–12,5 EBC), labai gaivus, švaraus apynių aromato, be pašalinių kvapų, pH – 4,41–4,74, skaidrumas – 0,30–0,52 EBC, alkoholio tūris – 4,69–5,53, originalaus misos ekstrakto – 11,00–12,99 %.

Žaliavos:

Pagrindinės sudedamosios dalys:

Iš slyklinių miežių pagamintas salyklas, kuris turi atitikti šiuos parametrus:

Ekstraktas sausame salykle	(svorio %)	min.	80,0
Kolbacho indeksas	(%)		39,0 ± 3
Diastatinis aktyvumas	(WK vnt.)	min.	220
Faktinė atenuacija	(%)	maks.	82
Purumas	(%)	min.	75,0

Žatecký poloraný červeňák veislės apynių spurgai, apynių ekstraktas, cukrinių runkelių cukrus, artezinių šulinių ir gręžinių vanduo. Kitos sudedamosios dalys: alaus mielės, askorbo rūgštis. Turi būti naudojamas Bržeznicės savivaldybės vanduo.

4.3. Geografinė vietovė: Bržeznicės savivaldybė.

4.4. Kilmės įrodymas: Informaciją apie visų sudedamųjų dalių tiekimą ir tiekėjus turi ir saugo gamintojas, kad vėliau būtų galima atlikti patikras. Taip pat saugomi gatavų produktų pirkėjų duomenys. Tikrinama kiekvienos alaus gamybos partijos atitiktis specifikacijai, šios patikros duomenys registruojami. Patikrą atlieka alaus daryklos darbuotojai ir, kaip reikalaujama, išorės laboratorija bei kompetentinga priežiūros įstaiga – Čekijos žemės ūkio ir maisto inspekcija (*Státní zemědělská a potravinářská inspekce*).

Alui gaminti naudojamas vanduo tikrinamas akredituotoje išorės laboratorijoje. Atliekami mikrobiologiniai, biologiniai ir cheminiai tyrimai. Registruoti gręžiniai, kurių vanduo naudojamas alui gaminti, yra gerai žinomi vandens šaltiniai.

Gamybos proceso metu stebima kiekvienos alaus gamybos partijos kokybė ir atitiktis specifikacijai: tikrinama salyklo kokybė, atitiktis virtos misos, proceso fermentavimo patalpoje bei brandinimo talpyklų parametrų, filtravimo rezultatai.

- 4.5. *Gamybos būdas*: „Březnický ležák“ gaminamas įprastu būdu. Pagrindinės sudedamosios dalys: miežių salyklas (savybės apibūdintos 4.2 punkte), paruošti apyniai (žr. 4.2 punktą), apynių ekstraktas, runkelių cukrus, alaus mielės ir askorbo rūgštis. Gamybos būdas:

Salyklo gaminimas: salyklas išigyjamas paruoštas arba ruošiamas alaus darykloje. Jis gaminamas įprastu būdu: miežiai mirkomi (aukštose talpyklose 72 valandas, kol drėgmė pasiekia 45–46 %), daiginami (ant daiginimo grindinio 6–7 dienas, esant 12–22 °C masės temperatūrai), džiovunami (krosnyje dukart po 24 valandas, esant 25–85 °C temperatūrai), valomi, laikomi.

Salyklo paruošimas: salyklas slegiamas ir grūdamas.

Ruošimas (pirmiausia naudojamos sudedamosios dalys – grūstas salyklas ir vanduo, ruošimo įrenginiai paprasti ir įprasti (du indai), misa ruošiama dviem etapais kaitinant mentalą (8–9 valandas): maišymas (20 minučių, vandens temperatūrai esant 37 °C, po to 20 minučių kaitinant 52 °C temperatūroje), misos ruošimas (dviem etapais kaitinant mentalą): pirmojo mentalo pylimas į katilą (vyksta baltymų skilimas – 15 minučių 62–64 °C temperatūroje, cukrinimas – 30 minučių 72–74 °C temperatūroje; 20 minučių mentalas verdamas, po to perpilamas į statinę, temperatūra padidinama iki 65 °C), antrojo mentalo pylimas į katilą (vyksta cukrinimas – 30 minučių 72–74 °C temperatūroje, 25 minutes mentalas verdamas, po to paliekamas statinėje 200 minučių 75 °C temperatūroje), misos filtravimas (likusias 30 minučių); vėdinimas, pirmosios ir pagrindinės misos bei vandens nutekimas, iš viso apytikriai 130 minučių; išvirtos misos iškilimas, apynių virimas (pridedama apynių ir cukraus, 90–120 minučių, apynių dedama 3 etapais: 1 – pirmosios misos nutekimo pradžioje, 2 – pagrindinės misos, vos užvirus apyniams, 3 – 20 minučių iki baigiant virinti apynius).

Apynių misos vėsinimas: panaudotų grūdų atskyrimas ir pašalinimas (sūkuryje), misos atvėsinimas (iki 6–9 °C fermentavimo temperatūros).

Fermentavimo patalpa (fermentacija vyksta 7–9 dienas atvirose talpyklose, 6–11,5 °C temperatūroje, kai veikia žemutinės fermentacijos alaus mielės): alaus mielių kultūros pridėjimas į apynių misą (0,5 litro mielių į 1 hektolitrą misos), išmaišymas, pirminė fermentacija (esant 10 °C aplinkos temperatūrai).

Brandinimo rūšys: stabilizatorių pridėjimas, prisotinimas CO₂, skaidrinimas, antrinis fermentavimas (uždaroje brandinimo talpyklose 45–70 dienų, esant 2–4 °C rūšio temperatūrai).

Alaus filtravimas: filtravimas (perlitiniu žvakiniu filtru), antras filtravimas (stabilizavimo filtru).

Filtruoto alaus talpyklos: prisotinimas antioksidantais ir anglies dioksidu.

Išpilstymas (į butelius arba statines), pakavimas, laikymas, išsiuntimas.

Išpilstymas į butelius (0,5 ir 0,335 litro talpos butelius): butelių plovimas butelių plovyklėje, butelių švarumo tikrinimas, butelių pripildymas, pasterizavimas, ženklinimas, pakavimas (krovimas į tvirtas dėžes arba kartonines dėžes), laikymas, išsiuntimas.

Išpilstymas į statines (30 ir 50 litrų talpos statines): momentinis pasterizavimas, statinių pripildymas, pakavimas, išsiuntimas.

Alus turi būti antrą kartą fermentuojamas, filtruojamas ir patalpinamas į filtruoto alaus talpyklas nustatytoje vietoje. Jo išpilstymo, pakavimo, laikymo ir išsiuntimo vieta nesvarbi.

- 4.6. *Ryšys su geografine vietoje*: Rašytiniuose šaltiniuose Bržeznicės alaus darykla pirmą kartą paminėta 1506 m. Nauja baroko stiliaus alaus darykla buvo pastatyta XVIII amžiuje, vėliau rekonstruota ir išplėsta. 1945 m. darykla buvo perduota Čekoslovakijos Respublikos nuosavybėn. Apie 1960 m. kaimynystėje suklestėjus urano kasybai, alaus darykla padarė didžiausią šuolį savo istorijoje. Apstojus urano kasybos tempui, alaus gamyba sumažėjo, taigi alaus daryklą teko uždaryti. Tačiau 1989 m. alaus ir salyklo gamybos mokslinių tyrimų institutas (*Výzkumný ústav pivovarský a sladařský*) perėmė vadovavimą alaus daryklai, ją perstatė ir atgaivino tradicinio Bržeznicės alaus gamybą, kurią nuo 1999 m. iki šiol tęsia vienintelis gamintojas – bendrovė *Pivovar Herold Bržeznice, a.s.*

Aukščiausios kokybės šaltinių vanduo, pumpuojamas iš saugomų Bržeznicės savivaldybės artezinių šulinių ir gręžinių, naudojamas ir „Březnický ležák“, ir kitų rūšių Bržeznicės alui gaminti. Šiuo metu šulinių gylis 14–16 metrų, o gręžinių vanduo pumpuojamas iš 37,5 ir 61 metro gylio. Šulinių ir gręžinių vanduo gaunamas iš centrinės Bohemijos masyvo granodiorito uolienose susidariusių skirtingų ir itin savitų telkinių. Kalbant geologijos terminais, Bržeznicę supančioje teritorijoje yra pilkšvai melso vidutinio grūdėtumo biotito ir amfibolinio biotitinio granodiorito. Netoli driekiasi centrinės Bohemijos masyvo ir Jylovės ruožo metabazitų masyvo riba. Į šulinius ir gręžinius patenka centrinės Bohemijos masyvo uolienų įtrūkimais tekančio vandens, vandens iš erozijos ir paviršiaus sluoksnio trūkinėjimo zonos, be to, šiek tiek Jylovės ruožo metabazitų vandens. Gruntinis vanduo cirkuliuoja granodioritų įtrūkimais palyginti aktyviai dėl stipraus uolienų trūkinėjimo, jį tik šiek tiek papildo pro įtrūkimus prasisunkiantis atmosferos kritulių vanduo. Klimatas Bržeznicę supančioje teritorijoje gali būti apibrėžiamas kaip vidutiniškai šiltas, kritulių kiekis kiek mažesnis už įprastą. Būdingas alaus skonis ir nauda mitybai, kuriuos suteikia minėtas technologinis procesas, priklauso ne tik nuo alaus sudedamųjų dalių, bet ir nuo vandens sudėties (pagrindinių sudedamųjų dalių, mikroelementų ir procentinio santykio). Tikriausiai neįmanoma rasti kitos vietos, kurioje, pasitelkiant tą pačią technologiją, bet nenaudojant nurodytoje teritorijoje gaunamo vandens, būtų galima gaminti tokios pačios kokybės ir skonio alų.

1984 m. balandžio 2 d. „Březnický ležák“ kilmės nuoroda 148 numeriu įtraukta į Čekijos Respublikos kilmės nuorodų registrą.

4.7. Kontrolės institucija:

Pavadinimas: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, Inspektorát v Praze

Adresas: Za Opravnou 300/6, 150 00 Praha 5, Česká republika

Tel. +420 257199512

Faksas +420 257199529

El. paštas: praha@szpi.gov.cz

4.8. Ženklinimas etiketėmis: –

PASTABA SKAITYTOJUI

Institucijos nusprendė nedaryti tekstuose nuorodų į juose minimų teisės aktų paskutinius pakeitimus.
Jeigu nenurodyta kitaip, čia skelbiamuose tekstuose nurodyti šiuo metu galiojantys teisės aktai.